

Ficha de Avaliação do Programa

Período de Avaliação: 2004 a 2006 **Etapa:** Avaliação Trienal 2007
Área de Avaliação: 41 - LETRAS / LINGÜÍSTICA
IES: 33002010 - USP - UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
Programa: 33002010108P5 - LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)
Modalidade: Acadêmico

| Curso | Nível | Ano Início |
|---------------------------------------|-----------|------------|
| LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA) | Doutorado | 1971 |
| | Mestrado | 1971 |

Dados Disponíveis na Coleta de Dados

| Curso | Nível | Ano | Ano | Ano |
|---------------------------------------|-----------|------|------|------|
| LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA) | Doutorado | 2004 | 2005 | 2006 |
| | Mestrado | 2004 | 2005 | 2006 |

PROPOSTA DO PROGRAMA

| Itens de Avaliação | Peso | Avaliação |
|--|------|------------------|
| Coerência, consistência, abrangência e atualização das áreas de concentração, linhas de pesquisa e projetos em andamento (pesquisa, desenvolvimento e extensão). | 0.00 | Muito Bom |
| Coerência, consistência e abrangência da estrutura curricular. | 0.00 | Muito Bom |
| Infra-estrutura para ensino, pesquisa e extensão. | 0.00 | Muito Bom |
| Atividades inovadoras e diferenciadas de informação e gestão. | 0.00 | Bom |
| Comissão: | | Muito Bom |

Apreciação

O Programa possui uma área de concentração: Língua e Literatura Francesa, e seis (6) Linhas de Pesquisa às quais se vinculam os projetos que totalizam 33. Trata-se de um Programa consolidado com mais de 36 anos de existência, contribuindo para a qualificação de uma significativa massa crítica. No ano base de 2006, os docentes são em número de 15, todos permanentes, sendo 10 com mais de 10 anos de titulação, representando um percentual de 66,7% do corpo docente. Com exceção de dois docentes, os demais se titularam na USP. Todos participam de mais de um projeto de pesquisa (um docente participa de 4 projetos). A Linha de Pesquisa "Ensino e aprendizagem do francês, língua estrangeira" tem dois projetos de extensão vinculados. Os projetos são em equipe e os temas são adequados às linhas de pesquisa. A estrutura curricular compõe-se de 27 disciplinas para o Mestrado e Doutorado, tendo havido o acréscimo de 03 disciplinas em relação a 2005. No ano base de 2006, foram oferecidas 24 disciplinas na graduação e 10 no pós-graduação. O elenco de disciplinas é bem variado e apresenta bibliografia atualizada, abrangendo aspectos de língua e literatura, algumas evidenciam uma perspectiva teórica contemporânea. Nos últimos anos houve um esforço por parte do Programa em promover a integração entre Graduação e Pós-Graduação, com o aumento de docentes envolvidos com IC, e com a criação do Programa de Aperfeiçoamento de Ensino, o qual tem utilizado, como apoio, a Plataforma de Ensino COL, desenvolvida pela USP. O Programa não possui um laboratório multimídia, por isso transformou e equipou uma de suas salas para essa finalidade. Foi criado em 2006 um Laboratório de Ensino de Línguas que contribuiu para melhorar as condições de ensino e para propiciar condições para seminários, palestras e atividades semelhantes. A Biblioteca utilizada pelo Programa é a da FFLCH, que possui um acervo numeroso, bem como equipamentos e instalações modernas. O Programa não apresentou, ao longo do triênio, propostas inovadoras de gestão, ou de auto-avaliação, mas se observa que existe um acompanhamento dos egressos, particularmente aqueles que atuam hoje em instituições de ensino superior no Brasil.

CORPO DOCENTE

| Itens de Avaliação | Peso | Avaliação |
|--|-------|-----------|
| Formação (titulação, diversificação na origem de formação, aprimoramento e experiência). | 15.00 | Muito Bom |
| Adequação da dimensão, composição e dedicação dos DOCENTES PERMANENTES para o desenvolvimento das atividades de ensino, pesquisa e orientação do programa. | 20.00 | Muito Bom |

Ficha de Avaliação do Programa

| | | |
|--|-------|-----------|
| Perfil, compatibilidade e integração do corpo docente permanente com a proposta do programa (especialidade e adequação em relação à proposta do programa). | 15.00 | Muito Bom |
| Atividade docente e distribuição de carga letiva entre os docentes permanentes. | 10.00 | Muito Bom |
| Participação dos docentes nas atividades de ensino e pesquisa na GRADUAÇÃO (no caso de IES com curso de graduação na área), com particular atenção à repercussão que este item pode ter na formação de futuros ingressantes na PG. | 10.00 | Bom |
| Participação dos docentes em pesquisa e desenvolvimento de projetos. | 15.00 | Muito Bom |
| Inserção acadêmica e maturidade do corpo docente. | 15.00 | Muito Bom |

Comissão: Muito Bom

Apreciação

O Corpo docente, formado por 15 professores, todos permanentes, titulou-se em sua grande maioria na própria USP, com exceção de duas professoras, cuja formação foi na Universidade de Paris. O quadro de professores tem se mantido estável no triênio, pois há somente uma professora cujo ingresso se deu em 2005, e a dimensão do quadro é adequada ao tipo do Programa. A titulação é relacionada às linhas e projetos de pesquisa. Em sua maioria são pesquisadores experientes, pois 10 se titularam há mais de 10 anos. No ano base de 2006, um professor fez estágio de pós-doutoramento de seis meses, dois docentes fizeram estágios de curta duração e um realizou estágio como professor visitante, todos no exterior. Em 2006, a relação de alunos por docente foi de 2,9, o que representa um índice muito bom que tem se mantido estável ao longo do triênio. A distribuição das disciplinas do pós-graduação é equilibrada: em 2006, 10 docentes lecionaram no pós, 5 na graduação e 5 na graduação e no pós. A média de disciplinas por docente no pós-graduação é de 0,66. Na graduação, a média de disciplinas por docentes é a mesma, ou seja, 0,66. Embora tenha havido um esforço para aumentar a atuação dos permanentes na graduação, o envolvimento dos docentes em orientações na graduação ainda é muito pequeno, pois apenas 5 docentes orientaram IC.

Todos os docentes participam de projetos de pesquisa em 2006, seja como responsável, seja como membro da equipe, e o número total de projetos é de 33, representando uma média de 2,2 projetos por docente. O número de projetos por docentes varia de 01 a 03, somente um professor atua em 4 projetos. Os docentes participaram de vários intercâmbios, convênios, estágios (no exterior), grupos de estudos fora do Programa, evidenciando assim a expansão e divulgação das pesquisas e a internacionalização do mesmo. O Programa recebeu em 2006 verba PROAP que foi utilizada para publicações, aquisição de material de informática e auxílios para participação em eventos (para docentes e alunos). O Programa realizou em 2006 um Colóquio em parceria com a UNESP de Araraquara, cuja organização ficou a cargo de uma docente permanente. 03 docentes permanentes do Programa são Pesquisadores do CNPq, sendo 02 no nível 1A.

CORPO DISCENTE, TESES E DISSERTAÇÕES

| Itens de Avaliação | Peso | Avaliação |
|--|-------|-----------|
| Orientações de teses e dissertações concluídas no período de avaliação em relação ao corpo docente permanente e à dimensão do corpo discente. | 15.00 | Muito Bom |
| Adequação e compatibilidade da relação orientador/discente. | 15.00 | Muito Bom |
| Participação de discentes autores da pós-graduação e da graduação (neste caso, se a IES possuir graduação na área) na produção científica do programa. | 25.00 | Muito Bom |
| Qualidade das Teses e Dissertações: Teses e Dissertações vinculadas a publicações. | 15.00 | Bom |
| Qualidade das Teses e Dissertações: Outros Indicadores. | 15.00 | Muito Bom |
| Eficiência do Programa na formação de mestres e doutores: tempo de formação de mestres e doutores e percentual de bolsistas titulados. | 15.00 | Regular |

Comissão: Muito Bom

Apreciação

O Corpo Discente do Programa esteve composto, no final do ano base, de 43 alunos no Mestrado e 30 no Doutorado, totalizando 73, indicando uma estabilidade em relação aos anos anteriores (60 em 2004, 71 em 2005). Foram concluídas 10 dissertações (23,3% do corpo discente) e 03 teses de Doutorado (10% do corpo discente), o que significa uma média de 0,86 por docente, média considerada muito boa. No triênio, houve 16 defesas de Doutorado e 23 dissertações de Mestrado, o que dá uma média de 1,06 por docente no Doutorado e de 1,53 no Mestrado. A média de titulados no triênio é de 2,6 por docente permanente. O número de orientandos em 2006 foi de 39 no Mestrado e de 25 no Doutorado, totalizando 64, o que dá uma média de 4,2 por docente permanente. Não há informações sobre o número máximo de orientandos por docente que o Programa estabelece. Em 2006, houve 21 discentes autores com publicações, e 48 com produção técnica, totalizando 69, o que resulta numa média de 1,05 trabalhos por discente. O total de publicações de discentes em 2005 foi de 83, e em 2004, de 27. O número de discentes em projetos de pesquisas é significativo, já que participam alunos de graduação, mestrado e de doutorado. Somente dois projetos não

Ficha de Avaliação do Programa

contam com a participação de discentes. O número de publicações vinculadas a teses ou dissertações no ano base de 2006 é muito baixo (3,4%), havendo o registro de apenas uma publicação em 2006, zero em 2005 e 07 em 2004. A maior incidência de vinculação é com as linhas de pesquisa, projetos e área de concentração (praticamente 100%). A relação entre teses e dissertações e as linhas, projetos e área de concentração é de 100%. Nas 10 dissertações defendidas em 2006, a banca contou com 03 docentes do Programa e 17 externos (todos com doutorado), enquanto as bancas de doutorado tiveram 04 docentes do Programa e 08 externos. Foram desligados 02 alunos no mestrado (4,7%), e 02 no doutorado (6,7%). O tempo médio para a titulação no Mestrado, embora tenha melhorado em relação ao ano anterior, é de 43,9 meses, índice considerado fraco no DA, enquanto no Doutorado a média é de 58,0 meses, considerado regular pelo DA (esta média é superior à do ano anterior que era de 57 meses). O número de dissertações concluídas em 2006 com financiamento de bolsas foi de 05 no mestrado (50%) e 02 no doutorado (66,7%).

PRODUÇÃO INTELECTUAL

| Itens de Avaliação | Peso | Avaliação |
|---|-------|------------|
| Publicações qualificadas do Programa por docente permanente. | 50.00 | Bom |
| Distribuição de publicações qualificadas em relação ao corpo docente do Programa. | 30.00 | Bom |
| Outras produções consideradas relevantes (produção, técnica, patentes, produtos etc.) | 20.00 | Bom |
| Comissão: | | Bom |

Apreciação

O total de publicações dos docentes permanentes em 2006 foi de 24, sendo 09 artigos em periódicos, 04 trabalhos em Anais e 08 livros (textos integrais, capítulos e verbetes), 01 artigo em jornal ou revista e 02 como outras publicações. Os artigos em periódicos indexados no Qualis foram: 05 trabalhos completos Qualis N/A, 01 Qualis Intern. B e 01 Qualis Intern. C. Os livros e capítulos de livros foram editados em São Paulo, Rio de Janeiro e Paris. 07 docentes permanentes publicaram artigo completo, 02, publicaram capítulo de livro e 02 publicaram textos integrais, totalizando 11 docentes com publicações referentes ao Indicador 1 # 73,3%, A média de publicações por docente permanente no Indicador 01 no ano base é de 1,0. No triênio, a média é de 3,36, índice considerado bom. 04 docentes permanentes não tiveram publicações no ano base de 2006 (26,6%). No Indicador 2 a media de trabalhos por docente é de 7,1 no ano base, enquanto no triênio a média é um pouco inferior, 6,8, considerado bom. No triênio, as publicações qualificadas foram as seguintes: artigos completos em periódicos Qualis Internacional A: 03, Internacional B: 01, Internacional C: 02. Artigos completos em periódicos Qualis Nacional A; 09, Nacional B 03. Livros integrais: 06; capítulos de livro: 15., verbetes 05. A média das publicações qualificadas no triênio foi de 3,46, índice considerado bom. Um docente não teve publicações no triênio e outro teve somente uma. No ano de 2005, 07 docentes não tiveram publicações; este número fica em 05 em 2006, 04 em 2004.

INSERÇÃO SOCIAL

| Itens de Avaliação | Peso | Avaliação |
|--|-------|------------------|
| Inserção e impacto regional e (ou) nacional do programa. | 60.00 | Muito Bom |
| Integração e Cooperação com outros programas com vistas ao desenvolvimento da pesquisa e da pós-graduação. | 30.00 | Muito Bom |
| Visibilidade ou transparência dada pelo programa à sua atuação. | 10.00 | Bom |
| Comissão: | | Muito Bom |

Apreciação

Conforme os dados da Proposta do Programa, nos últimos 10 anos foram formados 26 docentes que atuam em Universidades de diferentes pontos do país. Os docentes têm realizado atividades de divulgação científica e têm oferecido cursos de extensão à comunidade, aprimorando a qualidade do curso. O Programa, através de seus docentes, tem-se envolvido em atividades de intercâmbio e cooperação, algumas de caráter pessoal outras em nível institucional, em âmbito nacional e internacional. Registra-se a atuação de docentes em estágios, participação em programas de intercâmbio Brasil-França, em convênios (Universidade da Costa do Marfim e Universidade Lumière de Lyon, França). Os docentes também têm atuado em atividades coo palestras, seminários e sursos de curta duração. Há referência a uma página na WEB, sem detalhamento sobre o seu funcionamento, mas com uma proposta de incluir, futuramente, a produção bibliográfica dos docentes e discentes.



Ficha de Avaliação do Programa

Qualidade dos Dados

| Quesitos | Qualidade |
|--------------------------------------|-----------|
| PROPOSTA DO PROGRAMA | Muito Bom |
| CORPO DOCENTE | Muito Bom |
| CORPO DISCENTE, TESES E DISSERTAÇÕES | Muito Bom |
| PRODUÇÃO INTELECTUAL | Bom |
| INSERÇÃO SOCIAL | Muito Bom |
| Comissão: | |
| Muito Bom | |

Apreciação

Os dados e informações fornecidos pelo Programa forma apresentados com clareza, sem oferecer dificuldades na avaliação dos quesitos.

Ficha de Avaliação do Programa

Conceito CA

| Quesitos | Pesos | Avaliação Comissão |
|--------------------------------------|-----------------------|--------------------|
| PROPOSTA DO PROGRAMA | 0.00 | Muito Bom |
| CORPO DOCENTE | 30.00 | Muito Bom |
| CORPO DISCENTE, TESES E DISSERTAÇÕES | 30.00 | Muito Bom |
| PRODUÇÃO INTELECTUAL | 30.00 | Bom |
| INSERÇÃO SOCIAL | 10.00 | Muito Bom |
| Data Chancela: 18/08/2007 | Nota Comissão: | Muito Bom |
| | Conceito: | 5 |

Apreciação

Trata-se de um Programa consolidado, sendo o único no Brasil a oferecer Mestrado e Doutorado na área de língua e literatura francesa. Ao longo do triênio, houve um esforço na reestruturação das linhas de pesquisa e na consolidação do quadro de professores permanentes. Houve também iniciativas de estreitar as relações com a graduação e de ampliar a atuação dos docentes junto à comunidade, bem como de promover a participação de docentes em estágios, intercâmbios e convênios com instituições nacionais e internacionais.

No entanto permanecem algumas dificuldades que o Programa vem enfrentando ao longo do triênio: 1) a manutenção de índices altos no tempo de titulação, tanto no mestrado como no doutorado; 2) má distribuição de publicações por docentes, já que elas continuam concentradas em poucos autores. 01 docente não teve publicações no triênio, enquanto outro teve apenas uma. 05 professores não publicaram em 2006, 07 não publicaram em 2005, e 04 não publicaram em 2004.

Ficha de Avaliação do Programa

Complementos

Apreciações ou sugestões complementares sobre a situação ou desempenho do programa.

Recomendações da Comissão ao Programa.

Aumentar o envolvimento de docentes em orientação de graduação.

Incrementar a organização de eventos pelo Programa

Diminuir o tempo médio de titulação para o Doutorado

Incrementar as publicações com vínculo com teses e dissertações

Incentivar a produção intelectual dos docentes, sobretudo a bibliográfica, para melhorar a média de publicações por docente.

A CAPES deve promover visita de consultores ao Programa? Não

Justificativa da recomendação de visita ao programa.

A Comissão recomenda mudança de área de avaliação? Não

Área Indicada:

Justificativa da recomendação de mudança do programa

Ficha de Avaliação do Programa

Conceito CTC**Data Chancela:** 09/10/2007**Conceito:** 5**Apreciação**

O C.T.C. endossa o parecer e a nota propostos pela Comissão de Área.

| Comissão Responsável pela Avaliação: | Sigla IES |
|---|---------------------------|
| BENJAMIN ABDALA JÚNIOR | USP Representante da Area |
| ALBERTO PUCHEU NETO | UFRJ |
| ALCKMAR LUIZ DOS SANTOS | UFSC |
| ALVARO LUIZ HATTNER | UNESP/SJRP |
| ANA LUCIA DE PAULA MULLER | USP |
| ANA MARIA DOMINGUES DE OLIVEIRA | UNESP/ASS |
| CÉLIA MARQUES TELLES | UFBA |
| DERMEVAL DA HORA | UFPB/J.P. |
| DIANA LUZ PESSOA DE BARROS | UPM |
| DÓRIS DE ARRUDA CARNEIRO DA CUNHA | UFPE |
| ENEIDA LEAL CUNHA | UFBA |
| EUNICE MARIA DAS DORES NICOLAU | UFMG |
| GILDA NEVES DA SILVA BITTENCOURT | UFRGS |
| GLADIS MASSINI-CAGLIARI | UNESP/ARAR |
| HERONIDES MAURILIO DE MELO MOURA | UFSC |
| HUGO MARI | PUC/MG |
| IZABEL MARGATO | PUC-RIO |
| JOSÉ LUÍS JOBIM DE SALLES FONSECA | UERJ |
| LILIAN VIEIRA FERRARI | UFRJ |
| LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA | UFF |
| MARIA CRISTINA FARIA DALACORTE | UFG |
| MARIA DO SOCORRO SILVA DE ARAGÃO | UFC |
| MYRIAM CORREA DE ARAUJO AVILA | UFMG |
| NEUSA MARIA OLIVEIRA BARBOSA BASTOS | PUC/SP |
| ORNA MESSER LEVIN | UNICAMP |
| PEDRO BRUM SANTOS | UFMS |
| REGINA ZILBERMAN | UFRGS |
| RITA MARIA DINIZ ZOZZOLI | UFAL |
| ROSANE SANTOS MAURO MONNERAT | UFF |
| SALETE DE ALMEIDA CARA | USP |
| SANDRA GUARDINI TEIXEIRA VASCONCELOS | USP |
| SILVANA MABEL SERRANI | UNICAMP |
| SONIA MARIA LAZZARINI CYRINO | UNICAMP |